



Invacare® LiNX  
Kontrollenhet for ledsager (ACU)  
Kompakt manøverboks (CR)

DLX-ACU200, DLX-CR400, DLX-CR400LF

no **Manøverboks**  
**Bruksanvisning**

Denne håndboken MÅ gis til brukeren av produktet.

FØR du tar i bruk dette produktet, MÅ denne håndboken leses og oppbevares for fremtidig bruk.



**Yes, you can.®**

---

# Innholdsfortegnelse

---

<b>1 Generelt</b>	<b>3</b>
1.1 Om denne håndboken	3
1.2 Symboler i denne håndboken	3
1.3 Garanti	4
1.4 Levetid	4
1.5 Ansvarsbegrensning	4
1.6 Tiltent bruk	4
1.7 Generelle sikkerhetsmerknader	5
<b>2 Komponenter</b>	<b>7</b>
2.1 Kjøre-/setefunksjonsindikatorer	9
2.2 Merking på produktet	11
2.3 Vedlikehold	12
<b>3 Bruk</b>	<b>13</b>
3.1 Be om styring av elektrisk rullestol	13
3.2 Bruke styrespaken	13
3.3 På/av-knapp (med statusindikator)	14
3.4 Modusknapp	15
3.5 Låsemodus	16
3.6 Lese av indikatorer	17
3.6.1 Indikasjonen ledsager har kontrollen (ledsagerkontrollenhet)	17

3.6.2 Indikasjonen bruker har kontrollen (kompakt manøverboksmodule)	18
3.6.3 Begrenset brukerindikasjon (ledsagerkontrollenhet)	18
3.6.4 Dvaleindikasjon	18
3.6.5 OON-indikasjon	18
3.6.6 Indikasjon for senking av kjørefarten	19
3.6.7 Utkoblingsindikasjon	19
3.6.8 Indikasjon for blokkert funksjon	20
3.6.9 Koble til manøverboksen	20
<b>4 Feilsøking</b>	<b>21</b>
4.1 Generell informasjon om feilsøking	21
4.2 Feilindikasjon	21
4.3 Feilkoder og diagnosekoder	21
<b>5 Tekniske data</b>	<b>23</b>

# 1 Generelt

## 1.1 Om denne håndboken

Dette dokumentet er et tillegg til produktets brukerdokumentasjon.

Denne komponenten har ikke et eget CE- og UKCA-merke, men er en del av et produkt som samsvarer med forskriften for medisinsk utstyr 2017/745, klasse I og del II UK MDR 2002 (med endringer) klasse I om medisinsk utstyr. Den dekkes derfor av produktets CE- og UKCA-merking. Se produktets brukerdokumentasjon for mer informasjon.

Du må kun bruke denne komponenten hvis du har lest og forstått denne håndboken. Be om råd hos helsepersonell som har kjennskap til den medisinske tilstanden din, og avklar eventuelle spørsmål du måtte ha om riktig bruk og nødvendige justeringer med helsepersonellet.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for komponenten din, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykketidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av komponenten.

Invacare forbeholder seg retten til å endre komponentspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Tidligere produktversjoner er kanskje ikke beskrevet i den aktuelle revisjonen av denne håndboken. Hvis du trenger hjelp, kontakt Invacare.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om komponenten, som for eksempel merknader om komponentsikkerhet og tilbakekalling av komponenter, kan du kontakte din Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til komponenten, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

## 1.2 Symboler i denne håndboken

I denne håndboken brukes symboler og signalord for å angi farer eller utrygge fremgangsmåter som kan medføre personskade eller skade på eiendom. Se informasjonen nedenfor for definisjoner av signalordene.



### ADVARSEL!

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



### FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til mindre eller lettere personskade hvis den ikke unngås.



### LES DETTE!

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til materielle skader dersom den ikke unngås.



### Tips og anbefalinger

Nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.



### Verktøy

Angir verktøy, komponenter og deler som er nødvendig for å utføre visse typer arbeid.

## Andre symboler

(Gjelder ikke for alle håndbøker)



### Storbritannias ansvarlige person

Angir om et produkt ikke er produsert i Storbritannia.



### Triman

Angir regler for resirkulering og sortering (kun relevant for Frankrike).

## 1.3 Garanti

Garantivilkårene er en del av de generelle vilkårene som gjelder i hvert land hvor dette produktet markedsføres.

## 1.4 Levetid

Forventet levetid for dette produktet er fem år såfremt de brukes i samsvar med beregnet bruk som angitt i dette dokumentet, og såfremt alle krav som er knyttet til vedlikehold og service, oppfylles. Forventet levetid kan forlenges hvis produktet brukes med varsomhet og får korrekt vedlikehold, og såfremt ikke teknologiske og vitenskapelige fremskritt fører til tekniske begrensninger. Den forventede levetiden kan på den andre siden bli betraktelig redusert hvis produktet brukes ekstremt mye eller på feil måte. Det faktum at Invacare angir en forventet levetid for dette produktet, innebærer ikke noen tilleggsgaranti for produktet.

## 1.5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje

- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

## 1.6 Tiltent bruk

### LiNX DLX-ACU200

LiNX DLX-ACU200 er en sekundær manøverboksmodule i LiNX-serien beregnet på å gjøre det mulig for en ledsager for en strømdrevet rullestol å samhandle med LiNX-systemet.

DLX-ACU200-manøverboksmodule gir kontroll over kjøringen og strømdrevne setefunksjoner. Kontroll kan overføres mellom bruker og ledsager, og vice versa, via manøverboksmodule i systemet.

### LiNX DLX-CR400, DLX-CR400LF

LiNX DLX-CR400 og DLX-CR400LF er sekundære manøverboksmodule i LiNX-serien beregnet på å gjøre det mulig for brukere av strømdrevne rullestoler å samhandle med LiNX-systemet.

De sekundære manøverboksmodule DLX-CR400 og DLX-CR400LF muliggjør kontroll over kjøring, strømdreven setefunksjon og tilkoblingsfunksjon (avhengig av systemets konfigurasjon). Manøverboksmodule DLX-CR400 og DLX-CR400LF er beregnet for å brukes sammen med en LiNX-modul/manøverboks som kan gi informasjon om aktiv brukerinput. DLX-CR400 inneholder en styrespake som krever standard kraft, mens DLX-CR400LF inneholder en styrespake som krever lite kraft, som er beregnet på brukere som ikke kan bruke en styrespake som krever standard kraft.

## 1.7 Generelle sikkerhetsmerknader



### ADVARSEL!

#### Risiko for personskade og/eller skade på den elektriske rullestolen

Du må ikke installere, vedlikeholde eller bruke dette utstyret før du har lest og forstått alle anvisninger og håndbøker knyttet til dette produktet og alle de andre produktene som du bruker eller installerer sammen med dette produktet.

- Følg instruksjonene i bruksanvisningene.



### ADVARSEL!

#### Fare for alvorlig personskade, skade på den elektriske rullestolen eller på materiell

Feil innstillinger kan gjøre den elektriske rullestolen ukontrollerbart eller ustabil. En ukontrollert eller ustabil elektrisk rullestol kan forårsake utrygge situasjoner, for eksempel et krasj.

- Ytelsesjusteringer skal bare utføres av kvalifiserte teknikere eller av personer som fullt ut forstår programmeringsparameterne, selve justeringsprosessen, konfigureringen av den elektriske rullestolen og førerens egenskaper.
- Ytelsesjusteringer skal bare utføres i tørre omgivelser.



### ADVARSEL!

#### Fare for personskade eller skade på utstyr på grunn av elektrisk kortslutning

Kontaktstiftene eller kablene som er koblet til strømodulen kan fremdeles være strømførende selv om systemet er slått av.

- Kabler med strømførende kontaktstifter skal kobles til, festes eller dekkes til (med ikke-ledende materiale), slik at de ikke kommer i kontakt med mennesker eller med materialer som kan forårsake elektriske kortslutninger.
- Dersom kabler med strømførende kontaktstifter må kobles fra, for eksempel når busskabelen må fjernes fra manøverboksen av sikkerhetsmessige grunner, må kontaktstiftene festes eller dekkes til (med ikke-ledende materiale).



### ADVARSEL!

#### Risiko for personskade og/eller skade på den elektriske rullestolen

Fare for utilsiktet bevegelse av den elektriske rullestolen eller setesystemet når løse personlige gjenstander (f.eks. smykker, skjerf) blir viklet rundt styrespaken.

- Sørg for at løse gjenstander ikke er i nærheten av styrespaken når rullestolen slås på.
- Slå av den elektriske rullestolen umiddelbart for å stoppe enhver bevegelse.



**FORSIKTIG!**

**Skaderisiko på grunn av varme overflater**

Manøverboksen kan bli varm når den utsettes for sterk sollys i lange perioder.

- La ikke den elektriske rullestolen stå lenge i direkte sollys.



**FORSIKTIG!**

**Skaderisiko på grunn av utilsiktet bevegelse**

Det anbefales at den elektriske rullestolen, som er utstyrt med en Gyro modul, har en kjørefunksjon med deaktivert Gyro. Hvis den elektriske rullestolen brukes i et bevegelig kjøretøy (f.eks. båt, buss eller tog) kan det hende at Gyro funksjonen er påvirket og kjørekomandoer kan resultere i utilsiktet bevegelse.

- Når du kjører i et bevegelig kjøretøy, velger du en kjørefunksjon med deaktivert Gyro.
- Hvis den elektriske rullestolen ikke har en kjørefunksjon med deaktivert Gyro, ta kontakt med en Invacare-leverandør.



**LES DETTE!**

Dersom du berører kontaktstiftene, kan de bli skitne, eller de kan bli skadet av elektrostatiske utladninger.

- Ikke berør kontaktstiftene.



**LES DETTE!**

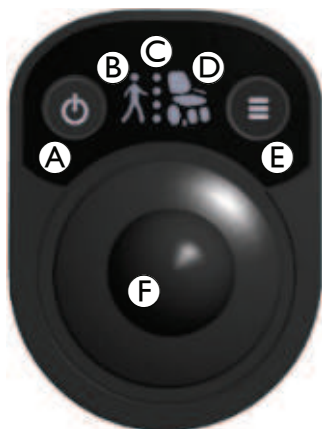
Det er ingen deler under dekselet som brukeren kan utføre service på.

- Ikke åpne eller fjern noen deksler.

## 2 Komponenter

### Kontrollenhet for ledsager (ACU)

Manøverboksen er inputenheten som betjener den elektriske rullestolens funksjoner og definerer ikonet som vises.



A	På/av-knapp (med statusindikator), NØDSTOPP	<ul style="list-style-type: none"> <li>• slå systemet på eller av, hvis manøverboksen er styringsmanøverboksen</li> <li>• vis systemets status</li> <li>• view feilindikasjoner (blinkekoder)</li> <li>• forespørsel om å være styringsmanøverboksen</li> <li>• lås systemet</li> <li>• bruk nødstopp på den elektriske rullestolen, hvis ingen begrensning er satt</li> </ul>
B	Indikatoren ledsager har kontrollen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikerer at ledsagerkontrollenheten styrer systemet (ACU)</li> </ul>
C	Kjørefunksjonsindikator	<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikerer valgt ledsagerkjørefunksjon</li> </ul>
D	Indikator for setefunksjon	<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikerer den valgte setefunksjonen</li> </ul>
E	Modusknapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• velg funksjon innenfor ledsagerprofilen</li> </ul>
F	Styrespak	<ul style="list-style-type: none"> <li>• styr hastighet og kjøreretning samt setefunksjon</li> </ul>

## Kompakt manøverboksmodul (CR)

Manøverboksen er inputenheten som betjener den elektriske rullestolens funksjoner og definerer ikonet som vises. Denne oversikten gjelder for DLX-CR400 og DLX-CR400LF med styrespaken som krever lite kraft.



A	På/av-knapp (med statusindikator), NØDSTOPP	<ul style="list-style-type: none"> <li>• slå systemet på eller av, hvis manøverboksen er styringsmanøverboksen</li> <li>• vis systemets status</li> <li>• view feilindikasjoner (blinkekoder)</li> <li>• forespørsel om å være styringsmanøverboksen</li> <li>• lås systemet</li> <li>• bruk nødstopppå på den elektriske rullestolen, hvis ingen begrensning er satt</li> </ul>
B	Tilkoblingsindikator	<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikerer at tilkoblingsfunksjonen er aktivert og aktiv (CR)</li> </ul>
C	Kjørefunksjonsindikator	<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikerer valgt ledsagerkjørefunksjon</li> </ul>
D	Indikator for setefunksjon	<ul style="list-style-type: none"> <li>• indikerer den valgte setefunksjonen</li> </ul>
E	Modusknapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• velg funksjon innenfor ledsagerprofilen</li> </ul>
F	Styrespak	<ul style="list-style-type: none"> <li>• styr hastighet og kjøreretning samt setefunksjon</li> </ul>



## 2.1 Kjøre-/setefunksjonsindikatorer



Kjøre og settefunksjonsindikatorer A til C er i midten av manøverboksmodulen og inneholder LED-lys som tennes, pulserer eller blinker avhengig av setefunksjonen, kjøreprofilen og statusen (spærret eller feil).

Kjøre- og setefunksjonene angis av:

	ACU	CR og CR-LF
A	Indikator for ledsagerkjøringsfunksjonen	Indikator for kjørefunksjonen kompakt manøverboks
B	Seteindikator	
C	Kjøreindikator	

### Indikator for ledsagerkjøringsfunksjon (kun ACU)



Indikatoren for ledsagerkjøringsfunksjonen viser den valgte funksjonen for ledsagende kjøring ved hjelp av én eller flere LED-er. Det kan være opptil fire ledsagerkjørefunksjoner. Én angis som fabrikkstandardinnstilling.

### Kjørefunksjonsindikator (kun CR og CR-LF)



Kjørefunksjonsindikatoren viser den valgte kjørefunksjonen med manøverboks ved hjelp av én eller flere LED-lamper. Det kan være opptil fire kjørefunksjoner. To angis som fabrikkstandardinnstilling. Hvis du vil ha informasjon om endring av kjørefunksjonen, se 3.4 *Modusknapp*, side 15.

### Kjørefunksjonsindikatoren



Kjørefunksjonsindikatoren C tennes i kombinasjon med eller uten andre indikatorer når:

- Den elektriske rullestolen er klar til kjøring, se 3.6.1 *Indikasjonen ledsager har kontrollen (ledsagerkontrollenhet)*, side 17 og 3.6.2 *Indikasjonen bruker har kontrollen (kompakt manøverboksmodul)*, side 18.
- En ny kjørefunksjon er valgt.
- Elektrisk rullestol kan bare kjøres med redusert hastighet, se 3.6.6 *Indikasjon for senking av kjørefarten*, side 19.
- Styrespaken er ikke i midtstilling, se 3.6.5 *OON-indikasjon*, side 18.
- Elektrisk rullestol kan ikke kjøres i det hele tatt, se 3.6.8 *Indikasjon for blokkert funksjon*, side 20 og 3.5 *Låsemodus*, side 16.

## Seteindikator

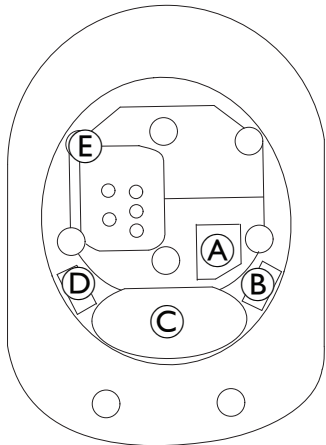






Seteindikatoren **B** viser den valgte setefunksjon. Hvis du vil ha informasjon om endring av setefunksjonen, se *3.4 Modusknapp, side 15*.

For en liste over setefunksjoner, se følgende tabell.

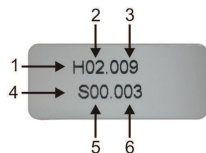
Ikon	Setefunksjon
	Sittevinkel
	Seteløfter
	Høyre ben
	Tilbakelening
	Venstre ben eller elektrisk midtre benstøtte
	Begge ben
	Tilbakelening og ben

## 2.2 Merking på produktet

	<p>Ⓐ</p> 	<p>READ INSTALLATION MANUAL BEFORE USE</p>		<p>Anbefaling om å lese bruksanvisningen før enheten brukes.</p>
	<p>Ⓑ</p>	<p>IPx4</p>	<p>Dette er kabinetets kapslingsklasse.</p>	
	<p>Ⓒ</p>		<p>Produktmerking som inneholder:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adressen til nettstedet for Dynamic Controls</li> <li>• Strekkoden</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serienummeret</li> <li>• Delenummeret</li> <li>• Dynamic Controls' "dynamic"-logo</li> </ul>
	<p>Ⓓ</p>		<p>WEEE-samsvar</p>	
	<p>Ⓔ</p>		<p>Forsigling for påvisning av tukling. Garantien gjelder ikke hvis forsieglingen er brutt.</p>	

### Versjonsetikett for maskinvare og fast programvare

Versjonsetiketten for maskinvare og applikasjonsfastvare på et Dynamic Controls-produkt inneholder informasjon om maskinvaren og applikasjonsversjonen som gjelder for den aktuelle modulen.

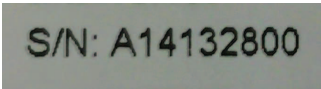


1. Maskinvareversjon
2. Maskinvarens hovedversjon
3. Maskinvarens mindre versjon

4. Programvareversjon
5. Applikasjonens hovedversjon
6. Applikasjonens mindre versjon

## Serienummer og produksjonsdato

Serienummeret på et Dynamic Controls-produkt angir både produksjonsdato og et unikt serienummer for den aktuelle enheten.



S/N: A14132800

Formatet, som vist ovenfor, er **MÅÅnnnnnn**, hvor:

- **M** er for produksjonsmåneden, der bokstavene A til L brukes (A = Jan, B = Feb, C = Mar osv.),
- **ÅÅ** er produksjonsår,
- **nnnnnn** er et unikt seksifret nummer.

Manøverboksens serienummer, som vises over, starter f.eks. med A14 – dette viser at den ble produsert i januar 2014. Den unike tallverdien er 132800.

## 2.3 Vedlikehold

- Hold alle elektroniske komponenter fri for støv, smuss og væsker. Rengjør produktet med en klut som er fuktet med varmt såpevann. Ikke bruk kjemikalier, løsemidler eller rengjøringsmidler med slipeeffekt, da dette kan skade produktet.
- Kontroller alle komponentene i kjøretøyet én gang i måneden, for å se etter løse, skadede eller rustne komponenter, for eksempel kontakter, kontaktpoler eller kabler. Sørg for at alle kontaktene er ordentlig satt i. Fest alle kabler for å beskytte dem mot skader. Skift ut skadede komponenter. Se etter og fjern eventuelle fremmedlegemer eller -materiale.
- Test alle funksjoner i kontrollsystemet hver 6. måned for kontrollere at de fungerer som de skal.

### ! LES DETTE!

Det finnes ingen deler i noen av de elektroniske komponentene som brukeren kan utføre service på.

— Du må ikke prøve å åpne lukkede innretninger eller foreta reparasjoner, da dette vil gjøre garantien ugyldig og redusere sikkerheten.




Dersom en av komponentene er skadet, eller det kan ha oppstått innvendig skade (for eksempel hvis den har falt i gulvet) må den sjekkes av kvalifisert personell før bruk.

Kontakt din nærmeste Invacare-leverandør dersom du er i tvil.

## 3 Bruk


### 3.1 Be om styring av elektrisk rullestol

Styringsmanøverboksen er manøverboksen som styrer den elektriske rullestolen. Hvis den sekundære manøverboksen ikke er styringsmanøverboksen, vil den sekundære manøverboksen ikke kunne kjøre den elektriske rullestolen eller kontrollere sittefunksjonene og alle LED-indikatorene på den sekundære manøverboksen vil skrus av.

 Som standard er det manøverboksmoduleen som forsyner den elektriske rullestolen med strøm, som styrer den elektriske rullestolen.

1. Trykk på knappen på manøverboksen som du vil bruke til å styre den elektriske rullestolen. Forespørselen aksepteres, og kontrollen overføres fra én manøverboksmoduleen til en annen manøverboksmoduleen i systemet. Den elektriske rullestolen er kjøreklar.



 Det er mulig å angi en begrensning slik at den sekundære manøverboksen ikke kan bli styringsmanøverboksen, se 3.6.3 *Begrenset brukerindikasjon (ledsagerkontrollenhet)*, side 18.

### 3.2 Bruke styrespaken



#### **FORSIKTIG!** **Skaderisiko**

De sekundære manøverboksene kan bare brukes med godkjente styrespakknøtter.

- Ved bruk av andre styrespakknøtter må montøren teste og bekrefte at styrespaken går tilbake i nøytral posisjon hver gang man beveger på den.



- Det må utføres tester med enheten montert vannrett og med en knott som har blitt bløtt i vann (kun skumbelagte knøtter), dersom montøren anser at dette medfører en betydelig risiko.



#### **FORSIKTIG!** **Klemfare**

- Etter som styrespaken beveges, blir størrelsen på gapet mellom styrespakeytterkanten og toppen av modulhoveddelen redusert.
- Be brukeren om å slippe opp styrespaken hvis en kroppsdel klemmes grunnet den avbøyde styrespaken.

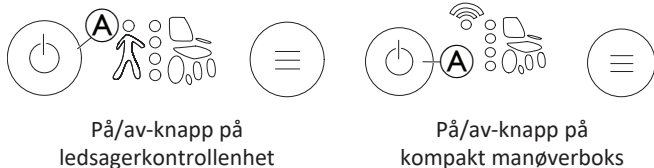
Styrespaken styrer den elektriske rullestolens kjøretretning og hastighet samt setefunksjoner. Når du beveger styrespaken bort fra midtposisjon (nøytral posisjon), beveger den elektriske rullestolen seg i den retningen du beveger styrespaken.


Hastigheten til den elektriske rullestolen eller den strømdrevne setefunksjonen er proporsjonal med styrespakeavbøyning. Dette innebærer at jo mer styrespaken flyttes fra nøytral posisjon, jo raskere vil den elektriske rullestolen eller den strømdrevne setefunksjonen forflyttes. Dersom brukeren setter styrespaken i nøytral stilling igjen, senker den elektriske rullestolen eller den strømdrevne setefunksjonen farten og stopper.

Dersom brukeren slipper styrespaken når den er i en annen posisjon enn nøytral posisjon, går styrespaken tilbake til nøytral posisjon, og den elektriske rullestolen senker farten og stopper.

Styrespaken kan også brukes til å aktivere systemet når det er i hvilemodus.

### 3.3 På/av-knapp (med statusindikator)



På/av-knappen  befinner seg på venstre side av manøverboksmodulen og inneholder en LED-statusindikator som lyser opp eller blinker avhengig av statusen til systemet:

- AV – systemet er nede eller i hvilemodus
- Rød (blinker) – systemet er slått PÅ – feilmelding, se 4.2 *Feilindikasjon, side 21.*)
- Grønn – slått PÅ, klar til å kjøre, manøverboksen er styringsmanøverboksen, se 3.6.2 *Indikasjonen bruker har kontrollen (kompakt manøverboksmodul), side 18* eller 3.6.1 *Indikasjonen ledsager har kontrollen (ledsagerkontrollenhet), side 17.*

Du kan bruke strømknappen for følgende:

- Slå systemet på eller av
- Be om å være ansvarlig bruker
- Utføre en NØDSTOPP
- Bruke låsefunksjon
- Avbryte eller aktivere fra dvalemodus
- Deaktivere tilkobling (bare kompakt manøverboksmodul)

#### Slå på eller av



1. Trykk på knappen for slå systemet PÅ.  
Hvis det ikke er noen feil på systemet, lyser statusindikatoren grønt.
2. Trykk på knappen for slå systemet AV.  
Systemet slås av og statusindikatoren skrus AV.



Som standard er det manøverboksmodulen som forsyner den elektriske rullestolen med strøm, som styrer den elektriske rullestolen.



Hvis ledsageren ikke er den ansvarlige brukeren, kan ledsagerkontrollenhetens strømknapp ikke slå av systemet. Hvis du trykker på strømknappen når du ikke er den ansvarlige brukeren, sendes i stedet en forespørsel til systemet om å gjøre deg til den ansvarlige brukeren.

#### Be om å være ansvarlig bruker

Hvis du vil ha informasjon om sending av forespørsel om kontroll over den elektriske rullestolen via sekundær manøverboks, kan du se 3.1 *Be om styring av elektrisk rullestol, side 13.*


#### Utføre en NØDSTOPP



1. Trykk på knappen.

Dersom den elektriske rullestolen løper løpsk eller du vil stoppe en setebevegelse raskt, kan du utføre NØDSTOPP på den elektriske rullestolen. For å kunne stoppe den elektriske rullestolen må manøverboksen til brukeren som vil stoppe den elektriske rullestolen, være styringsmanøverboksen.


Hvis manøverboksen du vil utføre en nødstopp på, ikke er styringsmanøverboksen, må du be om kontroll/om å ha styringsansvar for den elektriske rullestolen først, se 3.1 *Be om styring av elektrisk rullestol*, side 13.

 Hvis styringsmanøverboksen har blitt begrenset, vil den elektriske rullestolen ikke utføre en nødstopp.

### Bruke låsefunksjon

Låsefunksjonen hindrer utilsiktet bruk av systemet når systemet er midlertidig unødvendig, se 3.5 *Låsemodus*, side 16.

### Deaktivere tilkobling for hele systemet

 Dette kapittelet gjelder bare for de kompakte manøverboksmodulene DLX-CR400 og DLX-CR400LF.

Tilkobling gir tilgang til flere profiler. Tilkobling kan deaktiveres.



1. Trykk på og hold knappen inne i tre sekunder under oppstart.  
Tilkoblingsindikatoren og LED-statusindikatoren pulserer sakte i fem sekunder, deretter skrur LED-tilkoblingsindikatoren av.

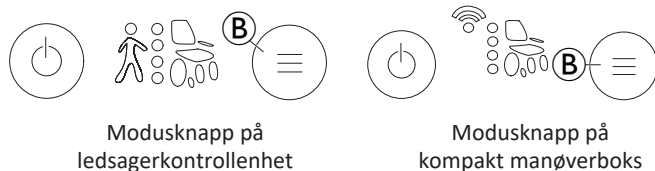
### Avbryte eller aktivere fra dvalemodus

Før systemet går inn i hvilemodus, er det en overgangsperiode der du kan avbryte at systemet går i hvilemodus.



1. Trykk på knappen.  
Eller:
2. Beveg styrespaken.

## 3.4 Modusknapp



Modusknapp på  
ledsagerkontrollenhet

Modusknapp på  
kompakt manøverboks

Modusknappen **B** befinner seg på høyre side av manøverboksmodule og inneholder en LED-statusindikator som lyser opp, blinker eller pulserer avhengig av statusen til systemet:

- Tent sammen med alle andre LED-indikatorer på skjermen – systemet startes opp, eller manøverboksen har blitt styringsmanøverboksen, se 3.6.1 *Indikasjonen ledsager har kontrollen (ledsagerkontrollenhet)*, side 17 eller 3.6.2 *Indikasjonen bruker har kontrollen (kompakt manøverboksmodule)*, side 18.
- Blinkende 3x — manøverboks låst, se 3.5 *Låsemodus*, side 16.
- Tent når alle andre indikatorer er skrudd av – fastvareoppgraderingsmodus.

Du kan bruke modusknappen for følgende:

- På ledsagerkontrollenheten:
  - Velge kjøre-/setefunksjoner for ledsager i ledsagerprofilen
- På den kompakte manøverboksmodule:
  - Velge kjøre-/setefunksjon innenfor en profil (kort trykk)
  - Velge profilen (langt trykk)

## Velge kjøre-/setefunksjon

Du kan bruke modusknappen til å navigere i en liste over kjøre- og setefunksjoner. Den tilsvarende kjøre- og setefunksjonen vises på skjermen. Du kan bruke modusknappen til å navigere i en liste over kjøre- og setefunksjoner. Den tilsvarende kjøre- og setefunksjonen vises på skjermen.



1. Trykk kort på knappen til riktig kjøre-/setefunksjon vises på skjermen.
2. Med hvert etterfølgende kort trykk velger du den neste tilgjengelige brukerfunksjonen.



Når den siste funksjonen på listen er nådd, vil et ytterligere kort trykk velge brukerfunksjonen på begynnelsen av listen.



Alle kjøre-/setefunksjonene kan velges av ledsageren via ledsagerkontrollenheten.

## Velge profiler

En profil er et sett med innstillinger for et miljø, for eksempel «hjemme», «på jobb» osv. Du kan bruke modusknappen til å navigere i en liste over profiler. Den tilsvarende profilen vises på skjermen.



1. Trykk lenge på knappen til riktig kjørefprofil vises på skjermen.
2. Med hvert etterfølgende langt trykk velger du den neste tilgjengelige kjørefprofilen.



Når den siste profilen på listen er nådd, vil et ytterligere langt trykk velge profilen på begynnelsen av listen.

## 3.5 Låsemodus

Låsemodusen blir ikke stilt inn på fabrikken for hvert system, men kan aktiveres av leverandøren. Hvis denne parameteren er satt til PÅ, kan du bruke låsefunksjonen for å begrense hvem som kan bruke systemet. I tillegg kan den bidra til å hindre utilsiktet bruk av kontrollene for når systemet ikke er nødvendig i et gitt tidsrom. Du kan bare låse et system når det er slått på og du er brukeren som har kontrollen. Du kan bruke låsefunksjonen til å begrense hvem som kan bruke systemet. I tillegg kan den bidra til å hindre utilsiktet bruk av kontrollene for når systemet ikke er nødvendig i et gitt tidsrom. Du kan bare låse et system når det er slått på og du er brukeren som har kontrollen. I tillegg gjelder følgende: Hvis den elektriske rullestolen eller en strømdrevet setefunksjon ikke kan beveges videre i en retning, innebærer dette 3.6.7 *Utkoblingsindikasjon*, side 19.

### Låse systemet



1. Trykk på og hold inne knappen i fire sekunder. Når du angir en låst tilstand, blinker modusknappen raskt tre ganger. Systemet låses.

### Låse opp systemet



Den sekundære manøverboksmoduleen kan låse et system, men den kan ikke låse systemet opp siden den ikke har noen berøringsskjerm eller lydhornknapp. Hvis du vil låse opp et system som er låst av en sekundær manøverboksmodule, må du bruke en primær manøverboksmodule.



### For primære moduler med berøringsskjermer:



1. Trykk du på knappen én gang for å slå på enheten.
2. Innen 10 sek etter oppstart trykker du på og holder låseskjermbildet. En hvit firkant begynner å vises på skjermen.
3. Slipp opp først når den hvite firkanten er helt lukket. Systemet låses opp.



For å låse opp systemet må en opplåsningssekvens utføres av brukeren innenfor en bestemt tidsramme. Hvis sekvensen ikke utføres korrekt og innen tidsrammen, forblir systemet er låst og det vil slå seg av igjen.

### For primære moduler med fysiske lydhornknapper (f.eks. REM2xx):



1. Trykk på knappen.



2. Trykk på knappen to ganger. Systemet låses opp.



Lydhornknappen må trykkes på to ganger innen 10 sekunder etter at du har trykket på strømknappen.

## 3.6 Lese av indikatorer

### 3.6.1 Indikasjonen ledsager har kontrollen (ledsagerkontrollenhet)



Indikasjonen ledsager har kontrollen

Indikasjonen ledsager har ikke kontrollen

Indikasjonen for at ledsageren har kontrollen, viser hvilken manøverboksmodule, ledsagerkontrollenhet eller primær manøverboksmodule har kontroll over den elektriske rullestolen. Hvis ledsagerkontrollenheten overtar kontrollen over systemet eller starter opp med ledsageren som kontrollansvarlig, vil strømknappens og modusknappens LED-indikatorer, kjørefunksjonsindikatoren, ledsagerindikatoren og den valgte funksjonen på ledsagerkontrollenheten skrus på umiddelbart, avhengig av systemstatusen. Hvis den primære manøverboksen har kontroll over systemet, blir alle LED-indikatorene skrudd av på ledsagerkontrollenheten.

### 3.6.2 Indikasjonen bruker har kontrollen (kompakt manøverboksmodul)



Indikasjonen bruker har kontrollen

Indikasjonen bruker har ikke kontrollen

Indikasjonen for brukeren som har kontrollen, viser hvilken manøverboksmodul, kompakt manøverboksmodul eller primær manøverboksmodul har kontroll over den elektriske rullestolen.

Hvis den kompakte manøverboksmodulen overtar kontrollen over systemet eller starter opp med den kompakte manøverboksmodulen som styringsenhet, vil på-av-knappens LED-indikatorer, kjørefunksjonsindikatoren, tilkoblingsindikatoren og den valgte funksjonen på den kompakte manøverboksmodulen slås på umiddelbart. Hvis den primære manøverboksmodulen har kontroll over systemet, blir alle LED-indikatorer skrudd av på den kompakte manøverboksmodulen.

### 3.6.3 Begrenset brukerindikasjon (ledsagerkontrollenhet)



Den sekundære manøverboksen kan ikke bli styringsmanøverboksen hvis en begrensning er innstilt. Når en begrenset bruker ber om kontroll, blir forespørselen avslått. LED-statusindikatoren lyser grønt, deretter dempes den, og til slutt skrues den av igjen.



Hvis du vil begrense en manøverboks, tar du kontakt med Invacare-leverandøren.

### 3.6.4 Dvaleindikasjon

Under overgangen til hvilemodus begynner alle tente LED-indikatorer å dimmes i en periode på to sekunder til LED-indikatorerne er helt skrudd av. Alle indikatorene forblir skrudd av når systemet er i hvilemodus.



Deaktiver hvilemodus i løpet av overgangsperioden ved å bevege styrespaken eller trykke på strømknappen.



Hvis du vil ha informasjon om innstilling av hvilemodus, tar du kontakt med Invacare-leverandøren.

### 3.6.5 OON-indikasjon

OON («Ut av nøytral») er en sikkerhetsfunksjon som hindrer utilsiktet kjøring eller setebevegelser, når:

- systemet slår seg på
- etter en funksjonsendring eller
- systemet kommer ut av en sperret tilstand eller en kjøreutkoblingsfunksjon

### Kjørerelatert OON-advarsel

Styrespaken må være i midtposisjon:

- når systemet slår seg på,
- ved en funksjonsendring eller
- under en overgang fra en kjøreutkoblingsfunksjon eller sperret tilstand.

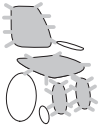
Ellers vil en kjørelatert OON-advarsel vises.



Når en kjørelatert OON-advarsel er utløst, blinker LED-indikatorene kontinuerlig for å varsle brukeren, og den elektriske rullestolen kjører ikke. Hvis styrespaken returneres til midtposisjon, slettes advarselen og den elektriske rullestolen kjører normalt.

### Seterelatert OON-advarsel

Når systemet slår seg på eller etter en funksjonsendring, kan ingen direkte tilgangsbrytere være aktive. Ellers vises en seterelatert OON-advarsel.



Når en seterelatert OON-advarsel er utløst, blinker seteindikatoren kontinuerlig for å varsle brukeren, og setebevegelsene fungerer ikke. Hvis bryterne for direkte tilgang, f.eks. 10-veis bryter, deaktiveres, forsvinner advarselen og setebevegelser fungerer som normalt.

### 3.6.6 Indikasjon for senking av kjørefarten

Senking av kjørefarten er en tilstand som forhindrer at den elektriske rullestolen kjører med standardhastigheten, men lar den kjøre med redusert hastighet.



LED-kjøreindikatoren og de tilsvarende LED-indikatorene for setefunksjon pulserer sakte. LED-indikatorene pulserer så lenge kjøre- eller setefunksjonen er i drift.

### 3.6.7 Utkoblingsindikasjon

Utkobling sørger for at den elektriske rullestolen bare fungerer i stillinger som er trygge for brukeren. Før den elektriske rullestolen når en viss vinkel eller høyde, anvendes en utestenging.

#### Kjøreutestenging

En kjøreutestenging er en tilstand som forhindrer at den elektriske rullestolen skal kunne kjøres.



Når den elektriske rullestolen er i en kjøreforhindringstilstand, blinker drivhjulets LED-indikator og den tilhørende setefunksjonens LED-indikator på og av. Denne sekvensen vedvarer så lenge kjøreutestenging er iverksatt.



Hvis du vil avslutte utestengingen, flytter du den elektriske rullestolen tilbake i trygg posisjon.

#### Løftemotorutestenging

En løftemotorutestenging er en tilstand som forhindrer setebevegelser.



Når den elektriske rullestolen er i tilstanden løftemotorutestenging, blinker setefunksjonens LED-indikator minst tre blink, med mindre det avbrytes. Sekvensen vedvarer så lenge løftemotorutestenging er iverksatt.



Hvis du vil avslutte utestengingen, flytter du den elektriske rullestolen tilbake i trygg posisjon.

### 3.6.8 Indikasjon for blokkert funksjon

En indikasjon for blokkert funksjon vises hvis brukeren prøver å endre en funksjon under drift i en annen funksjon. Endring av funksjon er som standard ikke tillatt.

Indikasjonen for blokkert funksjon varierer avhengig av hva som forårsaket blokkeringen.



For å unngå indikasjoner for blokkerte funksjoner må du vente til en funksjon er ferdig, før du velger neste funksjon.

#### Blokkert kjørefunksjon



Hvis en kjørefunksjon forårsaker blokkeringen:

- drivhjulindikatoren blinker raskt tre ganger;
- seteindikatoren skrus av mens drivhjulindikatoren blinker.
- Vent til én funksjon er ferdig, før du velger neste funksjon.

#### Blokkert setefunksjon



Hvis en setefunksjon forårsaker blokkeringen:

- seteindikatoren blinker raskt tre ganger;
- seteindikatoren skrus av mens drivhjulindikatoren blinker.

### 3.6.9 Koble til manøverboksen



#### FORSIKTIG!

##### Risiko for utilsiktet stans

Dersom pluggen på kabelen til manøverboksen er ødelagt, kan kabelen løsne mens du kjører. Manøverboksen kan plutselig slå seg av når den ikke får tilført strøm. Dette fører til en utilsiktet stans.

- Kontroller alltid om det har oppstått skade på pluggen til manøverboksen. Dersom det har oppstått skade på en plugg, må du kontakte forhandleren umiddelbart.



#### LES DETTE!

Pluggen og kontakten til manøverboksen kan bare kobles sammen på én måte.

- Ikke bruk makt for å få dem til å passe sammen.

1. Press lett for å sette pluggen på manøverboksens kabel inn i kontakten. Pluggen skal låses på plass med et klikk.

## 4 Feilsøking

### 4.1 Generell informasjon om feilsøking

Informasjonen nedenfor skal hjelpe deg til å gjenkjenne og korrigere feil på manøverboksen. Hvis du har behov for hjelp, må du kontakte en godkjent Invacare-leverandør.

### 4.2 Feilindikasjon


Når det oppstår en feil, vises en blinkekode både på den primære manøverboksen og på den sekundære manøverboksen. Blinkekoden som vises på statusindikatoren, er et antall blink atskilt av et opphold på 1,6 sekunder. Antall blink er avhengig av hva slags feil det er. Eksempelvis representerer ett blink blinkekode én, to blink representerer blinkekode to, og så videre.



Feil som har innvirkning på den elektriske rullestolens sikkerhet vil føre til at den elektriske rullestolen stopper. Ved mindre kritiske feil vises det indikasjoner, men det er fremdeles mulig å kjøre den elektriske rullestolen. Enkelte feilkoder forsvinner automatisk når feilen er rettet opp (ikke låst), mens andre er låst og må fjernes ved å slå kontrolleren av, vente i fem sekunder, og deretter slå systemet på igjen.

### 4.3 Feilkoder og diagnosekoder



Statusindikatoren lyser gult når manøverboksen er aktivert. Hvis det registreres en feil på LiNX-systemet, blinker statusindikatoren  gult.

Antallet blink indikerer type feil.

Tabellen nedenfor beskriver feilindikasjonen og noen mulige handlinger som kan gjennomføres for å løse problemet. Handlingene i listen står ikke i en spesiell rekkefølge og er kun ment som forslag. Intensjonen er at ett av forslagene kan gjøre det enklere å løse problemet. Hvis du er i tvil, kontakter du leverandøren.

Blinkekode	Feilbeskrivelse	Mulig handling
1	Feil på manøverboks	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk kabler og tilkoblinger.</li> <li>• Sjekk eventuelle andre installerte manøverbokser.</li> <li>• Kontakt leverandøren.</li> </ul>
2	Nettverks- eller konfigurasjonsfeil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slå på den elektriske rullestolen igjen.</li> <li>• Sjekk kabler og tilkoblinger.</li> <li>• Lad opp batteriene.</li> <li>• Sjekk laderen.</li> <li>• Kontakt leverandøren.</li> </ul>
3	Motor 11-feil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk kabler og tilkoblinger.</li> <li>• Kontakt leverandøren.</li> </ul>
4	Motor 21-feil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk kabler og tilkoblinger.</li> <li>• Kontakt leverandøren.</li> </ul>
5	Motor 11-magnetbremsefeil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk kabler og tilkoblinger.</li> <li>• Sjekk om venstre magnetbremse er aktivert.</li> <li>• Se kapittelet «Skyve den elektriske rullestolen i frihjulsmodus» i bruksanvisningen for den elektriske rullestolen.</li> <li>• Kontakt leverandøren.</li> </ul>
6	Motor 21-magnetbremsefeil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk kabler og tilkoblinger.</li> <li>• Sjekk om høyre magnetbremse er aktivert.</li> <li>• Se kapittelet «Skyve den elektriske rullestolen i frihjulsmodus» i bruksanvisningen for den elektriske rullestolen.</li> <li>• Kontakt leverandøren.</li> </ul>
7	Modulfeil (annet enn i manøverboksen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk kabler og tilkoblinger.</li> <li>• Sjekk modulene.</li> <li>• Hvis den elektriske rullestolen får en hindring, rygger du bort eller fjerner hindringen.</li> <li>• Lad opp batteriene.</li> <li>• Kontakt leverandøren.</li> </ul>

1 Konfigurasjonen av motorer avhenger av den elektriske rullestolmodellen

## 5 Tekniske data

Tillatte drifts-, lagrings- og fuktighetsforhold	
Temperaturområde for drift i samsvar med ISO 7176–9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>-25^{\circ} \dots +50^{\circ} \text{C}</math></li> </ul>
Anbefalt oppbevaringstemperatur:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>15^{\circ} \text{C}</math></li> </ul>
Temperaturområde for oppbevaring i samsvar med ISO 7176–9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>-40^{\circ} \dots +65^{\circ} \text{C}</math></li> </ul>
Temperaturområde for drift i samsvar med ISO 7176–9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>0 \dots 90 \% \text{RH}</math></li> </ul>
Beskyttelsesgrad:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IPX4<sup>1</sup></li> </ul>

Betjeningskraft			
	DLX-CR400	DLX-CR400LF	DLX-ACU200
Styrespak	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1,6 N</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1,1 N</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1,6 N</li> </ul>
Strømknapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>&lt;2,5 \text{ N}</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>&lt;2,5 \text{ N}</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>&lt;2,5 \text{ N}</math></li> </ul>
Modusknapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>&lt;2,5 \text{ N}</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>&lt;2,5 \text{ N}</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>&lt;2,5 \text{ N}</math></li> </ul>

1 Beskyttelsesklassen IPX4 innebærer at det elektriske systemet er beskyttet mot vannsprut.



**Norge:**

Besøksadresse:

(Office addresses)

Invacare AS

Brynsveien 16

0667 Oslo

Tel: (47) 22 57 95 00

[norway@invacare.com](mailto:norway@invacare.com)

[www.invacare.no](http://www.invacare.no)

**Norge:**

Vareleveringsadresse:

(Storage / Technical dep)

Invacare AS

Østensjøveien 19

0661 Oslo

[teknisk@invacare.com](mailto:teknisk@invacare.com)

[www.invacare.no](http://www.invacare.no)

---

**UKRP** Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

1639005-E 2024-10-07



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**